HEBDO CAMPUS

UNIVERSITÉ DE MONCTON
Un accent sur le savoir

Vol. 30, no 14 9 décembre 1999

Le Sénat entame un processus de réforme qui permettra d'alléger la structure académique

Le Sénat académique a voté majoritairement, lors de sa rencontre du 3 décembre, en faveur de la fusion de la Faculté des arts et de la Faculté des sciences sociales, ainsi que la création d'une nouvelle Faculté des sciences de la santé et des services communautaires, regroupant l'École d'éducation physique et de loisir, l'École de nutrition et d'études familiales, l'École des sciences infirmières de même que le Département de psychologie qui accéderait au statut d'école.

Ces deux recommandations étaient contenues dans la proposition soumise aux instances supérieures par le recteur, Jean-Bernard Robichaud, en vue d'alléger la structure académique et de rationaliser la gestion de l'Université.

Les regroupements permettraient de réduire de 11 à huit le nombre de facultés au campus de Moncton. L'option de fusionner trois facultés (arts, sciences et sciences sociales) en une seule n'a pas été retenue par le Sénat académique.

La discussion autour des autres recommandations du rapport a été reportée à une autre réunion dont la date sera connue prochainement.

Le dossier de la réforme sera également à l'ordre du jour de la prochaine réunion du Conseil des gouverneurs, le samedi 11 décembre.

«Je suis satisfait des décisions qui ont été prises et surtout de la qualité des interventions et du haut niveau de débat qui a eu lieu au Sénat académique, a dit M. Robichaud. Il va sans dire qu'au-delà des divergences d'opinion, tous et toutes ont l'intérêt et l'avenir de notre Université à coeur.»

Exceptionnellement, la réunion a eu lieu dans la salle de tribunal-école du pavillon Adrien-J.-Cormier et les sénateurs et sénatrices ont accepté qu'elle soit ouverte, ce qui a permis aux membres de la communauté universitaire d'assister au débat.

Au campus de Moncton, l'Association des bibliothécaires, professeurs et professeures avait rejeté l'ensemble des recommandations du rapport, tandis que la Féécum les rejetait également, sauf deux. Les deux organismes ont toutefois manifesté le désir de participer de façon positive à une démarche de restructuration et de rationalisation.

LA CHINE CONTEMPORAINE *- La Galerie d'art a présenté une exposition d'art chinois, intitulée «La Chine contemporaine». Cette exposition, qui était organisée en collaboration avec l'Ambassade de Chine au Canada, comprennait deux volets. Le premier portait sur l'évolution historique de la Chine depuis les 50 dernières années, alors que le deuxième proposait des peintures de paysages ruraux de la province de Shandong, située sur la Péninsule entre la mer Jaune et la mer Bohain. La photo, prise lors du vernissage, nous fait voir, de gauche à droite, Zénon Chiasson, doyen de la Faculté des arts; Dehao Zou, correspondant du «People's Daily of China»; le recteur, Jean-Bernard Robichaud; Rachel Bard, sous-ministre adjointe au ministère de l'Éducation; Cy LeBlanc, député provincial de Dieppe-Memramcook; Zhenmao Wang, conseiller culturel auprès de l'Ambassade de la République populaire de Chine; et Huhua Cao, professeur au Département d'histoire-géographie.*

Guylaine Saucier sera la conférencière d'honneur lors du 31e banquet annuel de la Faculté d'administration

(voir en page 4)

Nomination éditoriale

Brian T. Newbold, professeur émérite au Département de chimie et biochimie, a été nommé membre du Conseil de rédaction de la revue scientifique japonaise «Chemical Education Journal». Cette revue est un périodique électronique avec système d'arbitrage, consacrée au développement de l'éducation en chimie et autres activités éducationnelles, ainsi qu'à la diffusion d'une information pertinente.

Le Conseil de rédaction de la revue, publiée par la «School of Chemistry» de la «Chemical Software Society of Japan», est composé de 11 scientistes, et le professeur Newbold est le seul membre non japonais. Il est responsable de la vérification linguistique de tous les manuscrits de langue anglaise.

Communication de Charles Bourque

Charles Bourque, professeur au Département de chimie et biochimie, a prononcé une conférence, intitulée «Analyses et spéciation de métaux lourds dans des milieux complexes», lors d'un séjour à l'Institut national de la recherche agronomique à Versailles.

Invité d'Isabelle Lamy, de l'Unité de science du sol, M. Bourque a profité de son passage pour échanger sur des projets de recherche d'intérêt commun. L'INRA-Versailles compte 1 000 personnes dont 350 scientifiques et 250 étudiants et étudiantes en instance de thèse.

Par la suite, M. Bourque a visité quatre centres de recherche : Centre INRA à Grignon. l'Institut national agronomique à Paris et le professeur Alain Bermond, le Laboratoire d'analyse des sols de l'INRA à Arras, et l'Institut national de l'environnement industriel et des risques à Verneuil-en-Halatte.

Ce projet de sabbatique vise à épauler la recherche que fait le professeur Bourque sur le sort des métaux lourds provenant de l'épandage des composts et des boues d'égout sur les terres agricoles et ainsi diminuer les conséquences sur l'environnement.

La Dictée des Amériques à Moncton

Vingt-deux personnes, soit sept dans la catégorie senior professionnel et 15 dans la catégorie senior amateur, ont participé à l'épreuve éliminatoire de la Dictée des Amériques pour la région de Moncton, qui s'est déroulée à la Faculté des arts.

Dans la catégorie senior professionnel, Réjean Ouellette est arrivé premier et Bernard Malandain sera son suppléant. Dans la catégorie senior amateur, c'est Lucie Savoie, étudiante en traduction, qui est arrivée première, suivie par Jean J. Gaudet, suppléant.

Le Département de traduction et des langues remercie les bénévoles qui ont permis la tenue de cette Dictée, ainsi que la Corporation des traducteurs, traductrices, terminologues et interprètes du N.-B. et le Centre de recherche en linguistique appliquée qui ont accepté de faire un don qui permettra aux vainqueurs de défendre nos couleurs à la grande finale de la septième Dictée des Amériques, qui sera diffusée en direct depuis la salle du conseil législatif de l'Assemblée nationale du Québec, le 15 avril 2000.

La photo nous fait voir, dans l'ordre habituel, Jean J. Gaudet, Lucie Savoie et Bernard Malandain. Réjean Ouellette était absent au moment où fut prise la photo.

Gérard Snow à la présidence du CITNB

Gérard Snow, directeur du Centre de traduction et de terminologie juridiques de l'École de droit, a été élu à la présidence du Conseil de l'industrie de la traduction du Nouveau-Brunswick pour un mandat de deux ans.

Lise Dubois, professeure de traduction et codirectrice du Centre de linguistique appliquée de la Faculté des arts, a été élue au poste de secrétaire. Les autres personnes dirigeantes sont Yvonne McLaughlin et Louise David à la vice-présidence, ainsi que Martine Cantin à la trésorerie.

Le CITNB est un organisme autonome ayant pour mission de promouvoir l'industrie de la traduction en constituant une tribune où sont représentés les intérêts des donneurs d'ouvrage, des praticiens de la traduction, des établissements de formation et des organismes publics, et où sont pris en compte les besoins de la relève afin d'assurer le développement de l'industrie.

Parmi ses réalisations, le Conseil a produit un «Dossier sur la traduction» présentant l'état de cette industrie dans la province, a collaboré à une étude analogue sur le plan canadien et a mis au point un protocole de stages pour les étudiants et étudiantes en traduction.

Ronald Goguen à la Galerie d'art

Jusqu'au dimanche 9 janvier, la Galerie d'art présente «Photos-images», une exposition de Ronald Goguen.

Le vernissage aura lieu ce samedi 11 décembre, de 14 heures à 16 heures, à la Galerie d'art.

Bienvenue à tous et à toutes.

La table du 8e Sommet est présentée à l'U de M

La table ayant servi aux délibérations des 52 chefs d'État et de gouvernement lors du 8e Sommet de la Francophonie a été présentée officiellement à l'Université de Moncton le 1er décembre, lors d'une cérémonie au salon du Chancelier, où une section avait été installée pour l'occasion.

Fabriquée à Moncton par l'entreprise LEBY Fixtures & Interiors Ltd., la table représente un don d'une valeur d'environ 90 000 $. La présentation a été faite au Recteur par le président de la compagnie, Yvon LeBlanc, et le directeur général du Secrétariat d'organisation du Sommet, Fernand Landry.

«Nous sommes reconnaissants pour ce don qui constitue un héritage d'une valeur inestimable, a dit M. Robichaud. La table permettra de rappeler aux générations futures la tenue de cet événement de grande envergure qui a marqué l'histoire du peuple acadien et de la province.»

La table a été fabriquée spécialement pour les délibérations de la 8e Conférence des chefs d'État et de gouvernement ayant le français en partage. «L'Université de Moncton fut heureuse d'être l'un des sites officiels de cette conférence et de participer à son succès, a poursuivi le Recteur. Les nombreuses activités internationales qui ont eu lieu pendant et en marge du Sommet ont permis à notre institution de mieux se faire connaître auprès de la Francophonie mondiale.»

M. Landry a souligné pour sa part la collaboration exceptionnelle de l'Université, qui fut impliquée dès la première heure dans l'organisation de l'événement. «C'est pourquoi il était tout à fait légitime de lui léguer un emblème majeur du Sommet, la table des délibérations, symbole du dialogue et du travail intellectuel à leurs plus hauts niveaux, a-t-il dit. Plus que n'importe quel autre symbole, cette table représente le cœur de l'événement international le plus important qu'aient connu le Nouveau-Brunswick et l'Acadie. Elle appartient désormais à notre patrimoine et évoquera à jamais l'intensité et le prestige de cet événement marquant.»

«L'Université de Moncton occupe une place de première importance dans notre communauté, a souligné M. LeBlanc. Je souhaite que cette table soit, pour les dirigeants de l'Université et pour toute l'Acadie, un constant rappel de l'expertise que les Acadiens et les Acadiennes ont développé, grâce à elle, depuis sa fondation. Qu'elle soit également une source d'inspiration et de confiance pour l'avenir.»

La table a été construite en utilisant du bois canadien (l'érable et le cerisier) et en suivant des normes bien particulières afin de rehausser la qualité du bois. Assemblée en sections formant chacune un module pour une ou deux places, elle peut donc être démontée et transportée au besoin.

L'Université s'est toutefois engagée à l'installer de façon permanente au campus de Moncton afin qu'elle puisse servir aux réunions des instances supérieures. Une étude est en cours afin de déterminer le local le plus approprié. Des modules pourraient aussi être installés aux campus d'Edmundston et de Shippagan.

Située au 1180, rue St-Georges, à Moncton, LEBY Fixtures & Interiors Ltd célébrera son 25e anniversaire de fondation en juin 2000. L'entreprise compte près d'une centaine d'employés et fabrique divers produits en bois tels des armoires, meubles, portes, cadres, moulures, etc. Sa clientèle provient de partout en Amérique du Nord et comprend entre autres des grands hôtels, des casinos, des magasins et autres entreprises d'envergure nationale et internationale.

CRM : session de travail et d'échanges

Les chercheurs et chercheuses sont invités à rencontrer Marc Lepage, du Conseil de recherches médicales du Canada, pour une session de travail et d'échanges sur les programmes de financement initiés récemment par le CRM dans le domaine de la santé, aujourd'hui, jeudi 9 décembre, à 13 h 30, dans la salle 289 du pavillon Léopold-Taillon.

Les deux autres campus participeront grâce à la vidéoconférence.

Une présentation générale des programmes sera suivie d'une période de discussion afin d'identifier ceux qui sont les plus appropriés à la situation de l'Université de Moncton.

Même si cette rencontre s'adresse à l'ensemble du corps professoral, la réunion sera particulièrement utile pour les chercheurs et chercheuses en sciences infirmières, sciences de l'activité physique, nutrition, psychologie, sciences, génie et sciences sociales.

L'IDITAE est à la recherche d'un nom

Le projet d'intégration et développement des infrastuctures technologiques à l'aprentissage et à l'enseignement (IDITAE) est à la recherche d'un nom pour nommer le système institutionnel de formation en ligne.

Depuis quelque temps les responsables du projet invitent les membres de la communauté universitaire à soumettre des propositions par le biais du site Web d'IDITAE à l'adresse http://www.umoncton.ca/iditae/concours.html

Celui ou celle qui aura soumis le nom choisi gagnera un prix de 200 $. Le concours prend fin le mercredi 15 décembre.

Le système de formation en ligne de haute gamme est présentement installé au campus de Moncton.

Il permettra d'offrir des cours qui utilisent les derniers raffinements du multimédia avec des conditions supérieures de sécurité et de fiabilité.

Le système offrira également un programme de diffusion des contenus de cours préparés par des membres du corps professoral des trois campus.

Les propositions de nom doivent respecter les standards d'Internet; ainsi, elles ne comprendront que des caractères alphanumériques (à l'exception des accents et des signes de ponctuation) et seront accompagnés d'une brève description expliquant la proposition. Le serveur portera le nom retenu, accompagné du nom de domaine de l'Université («NOM_CHOISI.umoncton.ca»)

Vient de paraître

«Anna Malenfant, gloire de l'Acadie et du Canada», biographie préparée par Anselme Chiasson, ce gardien de tant de traditions acadiennes, vient tout juste de paraître aux Éditions d'Acadie.

Le père Chiasson ne pouvait passer à côté de ce qu'il considérait son devoir. Il avait d'ailleurs promis à Anna Malenfant elle-même qu'il écrirait sa biographie, maintenant disponible à la Librairie acadienne

Guylaine Saucier sera la conférencière d'honneur au banquet annuel de la Faculté d'administration

Guylaine Saucier, présidente du conseil d'administration de la Société Radio-Canada et de l'Institut canadien des comptables agréés, sera la conférencière d'honneur lors du 31e banquet annuel de la Faculté d'administration, qui aura lieu le samedi 29 janvier 2000 à l'hôtel Delta Beauséjour.

Ce banquet est une initiative étudiante qui vise à créer des liens privilégiés entre les étudiants et étudiantes de la Faculté d'administration et la communauté d'affaires. Au fil des ans, il est devenu un événement prestigieux, ainsi qu'une occasion unique de rencontre et d'échanges pour les étudiants et étudiantes, les membres du corps professoral et les personnalités du secteur public et privé.

De 1975 à 1989, Guylaine Saucier a été présidente et directrice générale du Groupe Gérard Saucier Ltée, une importante entreprise spécialisée dans les produits forestiers.

Première femme à être nommée à la présidence de la Chambre de commerce du Québec, elle siège également au conseil d'administration de plusieurs entreprises canadiennes dont Petro-Canada, la Banque de Montréal et Nortel Networks.

En 1989, Mme Saucier a été reçue membre de l'Ordre du Canada pour avoir fait preuve d'un esprit civique exceptionnel et apporté une contribution importante au monde des affaires.

«C'est tout un honneur pour la Faculté d'administration de recevoir la présidente de l'Institut canadien des comptables agréés, mentionne le doyen, George Wybouw. Ceci consacre en quelque sorte les liens privilégiés que la Faculté entretient avec l'ICCA.»

Selon la présidente de l'Association étudiante de la Faculté d'administration, Mona-Lisa Lavallée, ce banquet est un événement fort important qui marque la Semaine d'administration. «Le banquet du millénaire sera l'occasion unique pour les étudiants et étudiantes de rencontrer des gens de la communauté d'affaires et ainsi tisser des liens importants qui seront utiles dans un avenir rapproché», dit-elle.

Plus de 600 personnes sont attendues à ce banquet, qui est rendu possible grâce à la collaboration de la Banque Nationale du Canada.

Réservervation de billets ou renseignements : 506-859-0807.

L'américanité des littératures

Le Département d'études françaises et le Conseil étudiant des deuxième et troisième cycles en études françaises organisent un colloque ayant comme thème «Une autre Amérique : l'américanité des littératures québécoise, acadienne et louisianaise», le mercredi 15 décembre, de 9 heures à 16 h 30, à la Faculté des arts.

Ce colloque veut permettre aux étudiantes inscrites au séminaire animé par le professeur Jean Morency de présenter les résultats de leurs recherches devant les membres de la communauté universitaire. Il s'agit de Julie Chevalier, Julie Corno, Isabelle Cossette et Rose Després, ainsi que Évelyne Labrecque, Tina Ruest et Claudette Lajoie.

Renseignements :
388-1143 ou 858-4348.

Concert de musique

La classe de musique de chambre du Département de musique présente un concert, le vendredi 10 décembre, à midi, dans la salle 001B de la Faculté des arts.

Sous la direction de Nathalie DeGrâce, les membres de plusieurs petits ensembles interpréteront des œuvres de R. Suderburg, M. Emmanuel, J. H. Descamps, E. Granados, G. Kurtág et P. Roux.

L'entrée est libre.

ConnexionTravail : un outil dynamique pour la recherche d'un emploi

ConnexionTravail, le plus important service électronique de recrutement étudiant au Canada, est un site internet sans frais et un outil dynamique pour la recherche d'un emploi. Il s'adresse surtout aux finissants et finissantes de l'U de M, aux anciennes personnes diplômées à la recherche de meilleures possibilités d'emploi ou à tout étudiant à la recherche d'un emploi d'été.

C'est un site internet géré par Industrie Canada et l'ACSEE.

Plus de 1 200 offres d'emploi de toutes sortes sont affichées chaque mois auprès des universités et collèges canadiens. Par le biais de la rubrique «Offres d'emploi», les personnes sont en mesure de faire une recherche parmi les offres d'emploi à temps plein ou partiel, emploi d'été ou stages. Pour accéder à ces postes, un mot de passe est nécessaire. Pour l'Université de Moncton, ce mot est **carriere**.

Les personnes candidates peuvent accéder à une gamme complète d'outils de recherche d'emploi ou de renseignements sur les carrières en inscrivant leur curriculum vitae dans la base de données de ConnexionTravail, et ce sans frais. Avec un curriculum vitae, vous avez la possibilité de postuler à beaucoup d'offres d'emploi en ligne et vous pouvez même imprimer une copie propre et professionnellement formatée pour la distribution. Des milliers d'employeurs partout au Canada et autour du monde font des recherches quotidiennes dans la base de données de curriculum vitae.

Avoir un curriculum vitae complet de *ConnexionTravail* vous permet également d'accéder à un calendrier en ligne personnel.

Les personnes candidates peuvent également consulter le profil de centaines d'entreprises recrutant dans leurs programmes d'études en se rendant à la rubrique «Profils d'entreprises».

Enfin, la composante «Campagnes jeunesse» de *ConnexionTravail* permet aux candidats et candidates de faire des recherches et de postuler en ligne aux programmes d'emploi jeunesse.

Renseignements : 858-3707
www.connexiontravail.com

ENT : venez nous faire une scène

La période d'inscription aux auditions et concours d'entrée de l'École nationale de théâtre de Montréal pour l'année 2000-2001 est en cours jusqu'au 15 février. Il est possible de s'inscrire en interprétation, en écriture dramatique, en scénographie ou en production.

«Le talent est le critère fondamental d'admission, souligne Simon Brault, directeur général du l'ENT. Le processus de sélection est rigoureux et les personnes candidates doivent prendre le temps de bien se préparer. Les scènes qu'elles présentent et les travaux qu'elles soumettent nécessitent une certaine vision artistique, un point de vue singulier sur le théâtre.» L'ouverture d'esprit, la curiosité, un imaginaire et une vie intérieure riches, de même qu'un parcours de vie intéressant sont aussi des atouts.

Pour les personnes candidates acceptées, l'effort en vaut la peine. Tout en se consacrant à l'apprentissage de la profession, les élèves de l'ENT sont constamment en contact avec la globalité de la pratique théâtrale actuelle. Ils reçoivent une formation en grande partie individualisée, assurée par des metteurs en scène, des directeurs artistiques et des créateurs qui façonnent le théâtre d'aujourd'hui. Ils entretiennent également des liens directs et quotidiens avec des praticiens, ce qui explique en partie qu'ils s'intègrent aussi rapidement à la profession au terme de leur passage à l'École.

Les personnes intéressées à obtenir la brochure d'inscription peuvent téléphoner à l'ENT, au 514-842-7954, ou écrire à info@ent-nts.com . Les renseignements se trouvent également sur le site Web à l'adresse www.ent-nts.com .

Conférence sur Jean-Louis Le Loutre

Dans le cadre de la série de conférences publiques portant sur le thème «Grandes figures d'apôtres en Acadie» de la Société historique acadienne, Maurice Basque, directeur des Études acadiennes, prononcera une conférence sur «Jean-Louis Le Loutre», le dimanche 12 décembre, à 14 heures, dans la salle Sainte-Croix (222) du pavillon P.-A.-Landry.

Jean-Louis Le Loutre est né à Morlaix en France en 1709. Père du Saint-Esprit et missionnaire, on le retrouve en Acadie en 1737. Il apprend la langue des Micmacs. Trop zélé peut-être, on l'accuse de soulever les Indiens contre les Anglais. Aussi Cornwallis a-t-il juré sa perte.

De retour en France, Le Loutre intente un procès contre le Séminaire des missions étrangères à Paris qui lui refuse l'hospitalité gratuite.

Malgré ses préoccupations pécunières, le missionnaire s'occupe activement des déportés acadiens réfugiés en France.

C'est une conférence d'intérêt général. Bienvenue à tous et à toutes.

On vous encourage à ne plus utiliser le sentier derrière le Ceps

La clôture érigée derrière le Ceps Louis-J.-Robichaud en prévision du Sommet de la Francophonie et léguée par la suite à l'Université a été endommagée. Le Service de sécurité avait demandé que cette clôture reste en place en espérant décourager les étudiants et étudiantes qui empruntent le sentier qui relie le campus à l'avenue Morton.

«Nous souhaitons changer les habitudes des étudiants et étudiantes qui empruntent ce sentier pour protéger les individus, explique le directeur du Service de sécurité, Wayne St-Thomas. Notre Service et la GRC reçoivent au moins une plainte par année concernant des agressions à caractère sexuel qui se seraient produites dans ce sentier.»

«Heureusement, il ne s'agit jamais de cas graves mais toutes les conditions y sont pour que des événements malheureux se produisent, ajoute M. St-Thomas. C'est un boisé, à l'écart, et qui n'est pas éclairé. À quelques mètres plus loin, les étudiants et étudiantes pourraient utiliser un trottoir bien éclairé où ils seraient en sécurité.»

La clôture sera réparée et le Service de sécurité compte sur la collaboration soutenue des étudiants et des étudiantes.

NUANCES

Clinique

Depuis quelques années, le langage populaire, surtout sous l'influence du monde des sports, a tendance à donner au terme **clinique** une extension de sens que n'autorise aucun dictionnaire. On parle de plus en plus de «clinique» de hockey, de ski, et même en milieu universitaire, de «cliniques» d'aide juridique ou d'architecture.

Le terme **clinique** employé comme substantif ou adjectif implique essentiellement l'idée de malade ou de maladie. L'enseignement **clinique** se donne au chevet d'un malade chez qui on observe directement les manifestations d'une maladie; une **clinique** est soit une séance d'un tel enseignement soit un établissement où un ou des médecins reçoivent, traitent ou opèrent des malades.

Une «clinique» de hockey ou d'architecture ne s'adresse pas à des malades, que l'on sache. Bien au contraire. Il faut donc en tels cas parler d'**école** de hockey ou de **cours pratiques d'architecture**, et non de «clinique».

De même qu'une école de conduite automobile donne des **cours pratiques** de conduite, ainsi une école de hockey ou de volley-ball donnera des **cours pratiques** ou tiendra des **stages pratiques** et une école d'architecture imposera à ses étudiants et étudiantes des **cours pratiques** consistant en l'étude, sur le terrain, d'un édifice, d'un monument.

Cloisonnette

On a remarqué que depuis quelque temps les bureaux où plusieurs personnes travaillent ensemble sont équipés de cloisons mobiles qui permettent à chacune de travailler dans un isolement relatif.

Ces cloisons sont généralement de couleurs différentes.

On les appelle **cloisonnettes**.

Source : Les Maux des Mots
Université Laval

Association des universités de l'Atlantique

Les recteurs rencontrent le caucus libéral fédéral

L'Association des universités de l'Atlantique (AUA) insiste auprès d'Ottawa pour qu'il augmente les fonds qui permettront aux gens de l'Atlantique et à leurs universités d'être concurrentiels dans l'économie du savoir de l'an 2000.

Les recteurs ont rencontré les membres du caucus libéral fédéral de l'Atlantique à Ottawa pour manifester leur soutien au récent rapport du caucus, intitulé *«Le Canada atlantique : cap sur l'avenir»*. L'Association recommande un investissement fédéral dans les universités de l'Atlantique d'environ 500 millions de dollars sur une période de cinq ans.

«La région atlantique peut être concurrentielle et prospère dans l'économie du savoir de l'an 2000, à condition que les universités soient dynamiques, a déclaré le recteur Jean-Bernard Robichaud, président de l'AUA. Dans l'économie du savoir, la concurrence exige des universités concurrentielles. Or, à moins d'adopter des mesures concrètes, nos universités ne vont pas, selon toute vraisemblance, rester concurrentielles. Nous ne pourrons pas rattraper les chefs de file dans l'économie du savoir simplement en travaillant plus fort, plus longtemps ou plus vite. Nous devrons travailler de façon plus intelligente, et cela coûte cher.»

«Aujourd'hui, seul le fédéral possède les moyens de remédier aux limites auxquelles sont confrontées les provinces et de participer à la croissance régionale, a ajouté M. Robichaud. S'il ne le fait pas, les autres régions vont devenir de plus en plus riches et puissantes, tandis que la nôtre connaîtra un retard toujours plus important. Les Canadiens et Canadiennes de l'Atlantique ne veulent pas être les exclus de l'économie du savoir, et il n'y a pas de raison qu'ils le soient!»

Les dirigeants des universités ont souligné l'importance pour Ottawa de mettre en place un financement à 100 pour cent lorsqu'il crée des programmes. Selon eux, certains projets fédéraux n'ont que très peu d'effet sur la région atlantique car un financement de contrepartie est exigé. «Comme nous en avons été trop souvent témoins, nos administrations provinciales et le secteur privé de la petite entreprise n'ont tout simplement pas les moyens de soutenir les programmes de financement de contrepartie, a expliqué M. Robichaud. Dans certains cas, les programmes de partenariat fédéraux accentuent nos difficultés, puisque, involontairement, ils créent les conditions préalables à un exode massif des cerveaux d'est en ouest.»

Les recteurs ont prédit que, si rien n'est fait, ce vieux syndrome de l'exode réapparaîtra, mais avec une différence de taille : ce ne seront pas les sans-emploi et les moins bien préparés qui quitteront, mais ce seront les éléments les mieux préparés et les citoyennes et citoyens les plus qualifiés qui fuiront vers les régions offrant de meilleures possibilités. «L'exode des cerveaux qui en résultera nuira à notre région autant qu'à nos universités», a lancé M. Robichaud.

Au cours de la réunion, les membres du caucus libéral fédéral de l'Atlantique ont réitéré leur engagement à favoriser une amélioration de l'économie, de sorte que les jeunes les plus brillants ne voient plus la nécessité de quitter la région afin d'atteindre un niveau de prospérité plus élevé. Ils ont aussi convenu que dans certains cas, les institutions des provinces atlantiques ont de la difficulté à avoir accès aux fonds à cause de la structure mise en place par les programmes fédéraux et qu'il est urgent de se pencher de façon concertée sur le problème causé par le financement de contrepartie.

«L'infrastructure névralgique pour les nouvelles industries n'est pas physique, mais intellectuelle, indique le rapport du caucus. Aujourd'hui, c'est la qualité des cerveaux et de l'éducation qui constituent la véritable infrastructure essentielle à une industrie.» Les recteurs ont souligné que les universités sont un élément important de cette infrastructure.

ERVP : un projet pour développer un outil de gestion du territoire

Le ministère du Développement économique, du Tourisme et de la Culture a approuvé, par l'entremise de son Bureau du millénaire, une demande de financement pour un projet de 24 000 $ que mène actuellement l'Équipe de recherche sur la valorisation du patrimoine au Campus de Shippagan, dirigée par Michel Savard, professeur de géographie.

«Le projet *Présent, passé et futur* consiste à développer un outil de gestion du territoire qui permettra de prendre en considération les valeurs culturelles passées et actuelles qui se sont exprimées», mentionne le professeur Savard.

Cet outil sera utile pour entreprendre une valorisation des espaces culturel et naturel de la région péninsulaire acadienne

Il permettra aussi à la population d'avoir accès à une multitude de renseignements sur le patrimoine culturel et sur le patrimoine naturel (ou milieu naturel) de chacune des localités. Cette Acadie péninsulaire pourra être parcourue par le biais d'un site Internet qui sera accessible très bientôt. Il pourra être consulté à partir du serveur localisé au Campus de Shippagan.

L'approbation de ce projet a permis l'embauche d'un programmeur analyste, Tony Bujold, qui s'est joint à une équipe de recherche composée de 16 autres personnes.

Il importe de mentionner aussi qu'une subvention fédérale-provinciale de 309 535 $ permet, depuis juin, de poursuivre les recherches et des tâches associées à la réalisation de ce site Internet.

Renseignements : 336-3471.

Tony Bujold
Programmeur analyste

Une occasion unique de sensibiliser les députés aux difficultés financières vécues par les universités

L'Association des bibliothécaires, des professeures et professeurs de l'U de M est revenue satisfaite de sa rencontre avec la ministre du Travail, Claudette Bradshaw, à Ottawa.

Deux représentants de l'ABPPUM ont entretenu la députée de Moncton sur l'importance du financement des universités dans le cadre d'une journée nationale de lobbying organisée le 18 novembre par l'Association canadienne des professeures et professeurs d'université.

«Ce fut une occasion unique de sensibiliser la ministre Bradshaw aux difficultés financières vécues par les universités, et particulièrement par l'Université de Moncton, affirme le président de l'ABPPUM, Greg Allain. La situation est devenue précaire à la suite des importantes diminutions du financement fédéral des universités depuis quelques années et il est important d'en parler à nos élus.»

L'ABPPUM a profité de l'occasion pour demander l'appui de la députée Bradshaw aux demandes pressantes de l'ACPPU en faveur d'un financement de base accru aux universités.

Par ailleurs, les représentants de l'ABPPUM ont également rencontré le député d'Acadie-Bathurst, Yvon Godin, à la demande de l'Association des professeures et professeurs de l'Université de Moncton à Shippagan, pour aborder aussi le problème du financement de l'Université de Moncton et en particulier la situation au Campus de Shippagan.

Le président de l'Association des professeurs, professeures et des bibliothécaires du Campus d'Edmundston, Daniel Bélanger, a, de son côté, rencontré dans le même cadre, le député fédéral de Madawaska-Restigouche, Jean Dubé.

Renseignements : 858-4509.

Sac du Personnoël

Le comité d'organisation remettra les cadeaux du Sac du Personnoël au Centre d'intervention familiale Headstart de Moncton, au Groupe d'appui pour les familles monoparentales sur le campus de Moncton, à la Maison Nazareth et à la Saint-Vincent-de-Paul lors d'une cérémonie qui aura lieu à la Galerie d'art, ce mercredi 15 décembre, à compter de midi.

Jusqu'au mardi 14 décembre, des membres du personnel recueillent des cadeaux de Noël pour les enfants de familles à faibles revenus de la région. Des boîtes sont installées dans tous les édifices afin de recevoir ces cadeaux, d'une valeur approximative de 15 $ que les membres de la communauté universitaire voudront bien y déposer.

Vous êtes tous invités à assister à cette grande fête.

Service d'aide en informatique

Le Département d'informatique a mis sur pied un nouveau Service d'aide en informatique, destiné principalement à l'encadrement des étudiants et étudiantes des deux premières années en informatique, mais aussi offert à toute la communauté universitaire.

L'objectif de ce service est de fournir une assistance technique aux utilisateurs et utilisatrices d'informatique et de la technologie de l'information. Sans être limitative, l'aide peut porter sur les différents aspects des logiciels courants, notamment les traitements de textes, les chiffriers, les bases de données et les logiciels de présentation, ainsi que les aspects liés à la création de sites Internet et à la programmation.

Renseignements : 858-4335.

Subvention de Santé Canada

La directrice de l'École des sciences infirmières, Cynthia Baker, désire féliciter France Marquis et France Chassé, toutes deux du Campus d'Edmundston, qui viennent de recevoir une subvention de 50 000 $ de Santé Canada pour un projet de soutien à l'auto-soin.

C'était un concours national.

TIRAGE D'UN VOYAGE À MONTRÉAL *- Gilles Violette a remporté un voyage pour deux personnes à Montréal lors d'un tirage parmi les personnes qui ont acheté une carte de membre de quatre mois au Ceps Louis-J.-Robichaud. Le forfait, qui comprend les billets d'avion et l'hébergement pour deux soirs, est offert à titre gracieux par Voyages Travelaide de Moncton et Air Canada-Air Nova. Dans la photo, M. Violette, au centre, est accompagné d'Hélène Haché, propriétaire de Voyages Travelaide, et Paul-Alfred LeBlanc, gérant des installations et des équipements sportifs au Ceps Louis-J.-Robichaud.*

Calendrier des événements

ART DRAMATIQUE

La classe du finissant et des finissantes du Département d'art dramatique, formée de Jean-Sébastien Lévesque, Érica Germain, Brigitte Leblanc, Geneviève Mallet et Marie-Pierre Valay-Nadeau, présente «Et moi?», sous la direction du metteur en scène Alain Doom. Ce projet de création est né d'une initiative du groupe, qui a demandé à Herménégilde Chiasson, Gracia Couturier, France Daigle et Gérald Leblanc d'écrire chacun une courte pièce d'une vingtaine de minutes. Ce spectacle est présenté jusqu'au 10 décembre, au studio-théâtre La Grange, à 19 heures et 21 heures.

Les billets sont disponibles à la Librairie acadienne, de même qu'à l'entrée le soir du spectacle.

ASTRONOMIE

Il y aura une séance d'observation astronomique, le lundi 13 décembre et le mardi 14 décembre, de 18 h 30 à 19 h 30, à l'Observatoire de l'Université de Moncton, situé sur le toit du pavillon Léopold-Taillon.

Mars, Jupiter, Saturne et la Lune seront visibles. Cette activité est organisée par la Faculté des sciences.

Bienvenue à tous et à toutes.

Renseignements : 858-4339.

CONGRÈS DE L'ALPA

Le 24e congrès de l'Association de linguistique des provinces atlantiques (ALPA) sera organisé au campus de Moncton en novembre 2000, sous la responsabilité des professeures Louise Beaulieu, du Campus de Shippagan, Patricia Balcom, du Département d'anglais, et Gisèle Chevalier, du Département d'études françaises.

Renseignements : 858-4057.

DISCUSSION INFORMELLE

Le Conseil des hauts fonctionnaires fédéraux du Nouveau-Brunswick et le Centre canadien de gestion organisent une discussion informelle sur le thème «Le leadership en période de changement et avec une main-d'oeuvre en évolution», aujourd'hui, jeudi 9 décembre, de 9 h 30 à midi à l'hôtel Delta Beauséjour.

La conférencière est **Claire Morris**, sous-ministre au ministère fédéral du Développement des ressources humaines. L'entrée est libre mais les places sont limitées.

Bienvenue à tous et à toutes.

Renseignements : 858-4591.

GALERIE COLLINE

Jusqu'au 9 janvier, la Galerie Colline du Campus d'Edmundston présente «Couples», des peintures de Lucie McGraw, de Tracadie-Sheila, bachelière en arts visuels de l'Université de Moncton en 1998.

Cette exposition reflète ce que l'on nomme famille, sous toutes ses formes.

JEUX NATIONAUX MBA

L'édition de l'an 2000 des Jeux nationaux MBA aura lieu du 6 au 8 janvier, au campus de Moncton. Cette compétition nationale est le plus grand rassemblement des meilleurs étudiants et étudiantes inscrits à la Maîtrise en administration des affaires en provenance du Canada et de la France.

Le comité d'organisation est composé du coordonnateur Michel Hachey, Érik de Pokomandy (banquet), Michel Belliveau (volet sport), Stéphane Lagacé (volet académique et social), et Tanya Matheson (volet culturel).

Renseignements : 856-5762.

SOIRÉE DE NOËL

La soirée de Noël pour les membres du personnel aura lieu le samedi 11 décembre, à compter de 19 heures, à la cafétéria Le Mascaret (Taillon).

Il est important de retenir que si le nombre dépasse 425 personnes, la soirée aura lieu au Ceps Louis-J.-Robichaud.

Le programme est le suivant : bar payant à 19 heures, dîner-buffet à 20 heures, et soirée dansante à compter de 21 h 30 avec le groupe "Danny and the boys".

Renseignements : 858-4583.

SOUTENANCE DE THÈSE

Isabelle Duguay fera la soutenance d'une thèse de Maîtrise en psychologie, intitulée «Le rôle de la régulation de soi dans l'ajustement psychologique à une transition chez des sportifs élites», le vendredi 10 décembre, à 13 h 30, dans la salle Gérard-Cormier (504) du pavillon Léopold-Taillon.

Le directeur de la thèse est le professeur Gaëtan F. Losier.

Bienvenue à tous et à toutes.

Renseignements : 858-4203.

SPORT

Au **hockey**, il y aura un tournoi scolaire les 17, 18 et 19 décembre.

Les sports universitaires reprendront le 5 janvier alors que les Aigles Bleus seront à l'Université St. Mary's pour une partie de hockey à 19 heures.

Bourses de voyage

L'Association d'études canadiennes offre deux bourses de 2 000 $ chacune afin de permettre à des étudiants et étudiantes des cycles supérieurs en sciences humaines et sociales de poursuivre des recherches sur le terrain reliées à leur mémoire ou à leur thèse dans une université, une institution ou une organisation canadienne autre que la leur pour une durée de trois semaines ou plus.

Les demandes doivent être reçues au plus tard le vendredi 17 décembre et le voyage de recherche doit avoir lieu avant le 31 décembre de l'an 2000.

Renseignements : 858-4310.

HEBDO CAMPUS

Publié par le Service des communications, Université de Moncton, Moncton, Nouveau-Brunswick, E1A 3E9.

HEBDO-CAMPUS est distribué à titre gracieux à tous les membres de la communauté universitaire ainsi qu'aux personnes de l'extérieur qui en font la demande.

Tous les textes et renseignements doivent être soumis **au plus tard le jeudi à 16h30** pour publication la semaine suivante, au local 401, pavillon Léopold-Taillon.
Téléphone : (506) 858-4129
Télécopieur : (506) 858-4379

Service.des.communications@umoncton.ca

Paul-Émile Benoit, directeur
Nicole Cormier, secrétaire administrative
Carole Landry, agente des communications
William Thériault, agent des communications et responsable du bulletin

Reproduction des articles autorisée sans préavis.
Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Canada, ISSN 0829-0172

Imprimé sur du papier recyclé.